



**Bruksanvisning för växellådslyft**

**Bruksanvisning for girkassejekk**

**Instrukcja obsługi podnośnika skrzyni biegów**

**Instruction manual for transmission jack**

**601-007**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

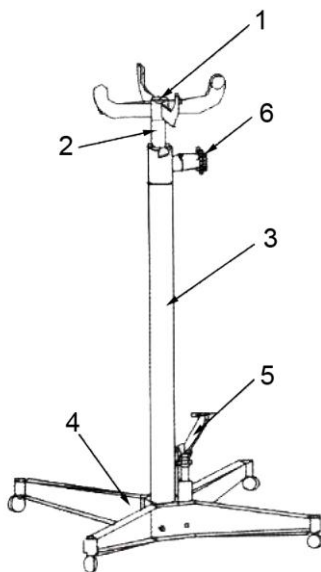
#### VIKTIGT!

- Överskrid aldrig högsta tillåtna last.
- Lastens tyngdpunkt ska placeras centrerad över lyftens tyngdpunkt.
- Säkra alltid lasten med säkerhetskedjan.
- Palla alltid lasten vid arbete under upplyft last.
- Kontrollera regelbundet att det finns tillräckligt mycket olja i hydraulsystemet.
- Sadeln ska vara i det nedre läget när lyften avlägsnas.
- Håll alla rörliga delar oljade.
- Lossa låsskruven innan växellådslyften används.
- Låt låsskruven vara åtdragen när växellådslyften inte används.
- Palla alltid upp upplyft last vid arbete.

## TEKNISKA DATA

Största tillåtna last	500 kg
Max sadelhöjd	1900 mm
Minsta sadelhöjd	1100 mm
Sadelvinkel	60° framåt
	10° bakåt
Vikt	37 kg

## BESKRIVNING



1. Sadel
2. Kolv
3. Cylinder
4. Hjulställ
5. Fotmanövrerad pump
6. Ratt

## HANDHAVANDE

Detta är en kompakt, lätt och tålig hydraulisk lyft med långt slag. Produkten används för lyft, nedsänkning och transport av växellådor. Den är idealisk för reparationsarbeten i verkstad och garage. Växellådslyften kan användas med eller utan sadel.

### Montering

1. Montera de fyra kullagrade hjulen på hjulställets fötter och dra åt skruvarna.
2. Skruva ihop hjulställets delar med tre skruvar.
3. Lossa cylinderns tre skruvar, placera cylindern på hjulstället och dra åt de tre skruvarna.
4. Placera handtagsringarna på cylindern och fäst dem med fyra skruvar.

5. Montera sadeln om den ska användas.
6. Dra åt samtliga skruvförband.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!

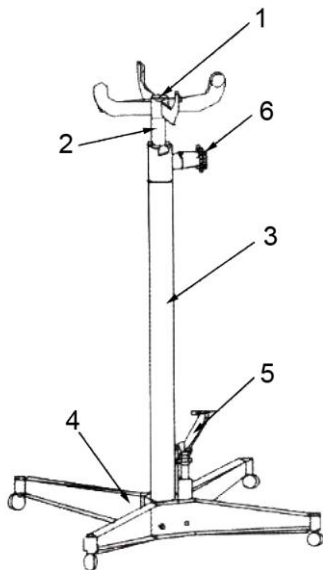
#### VIKTIG!

- Ikke overskrid maks. tillatt last.
- Lastens tyngdepunkt skal plasseres midt over jekkens tyngdepunkt.
- Sikre alltid lasten med sikkerhetskjedet.
- Støtt alltid lasten ved arbeid under oppløftet last.
- Kontroller regelmessig at det er tilstrekkelig mye olje i hydraulikksystemet.
- Sadelen skal være i den nedre posisjonen når jekken fjernes.
- Hold alle bevegelige deler oljet.
- Løsne låseskruen før girkassejekken brukes.
- La låseskruen være trukket til når girkassejekken ikke er i bruk.
- Støtt alltid oppløftet last ved arbeid.

## TEKNISKE DATA

Største tillatte last	500 kg
Maks. sadelhøyde	1900 mm
Minste sadelhøyde	1100 mm
Sadelvinkel	60° forover
	10° bakover
Vekt	37 kg

## BESKRIVELSE



1. Sadel
2. Stempel
3. Sylinder
4. Hjulstell
5. Fotmanøvrert pumpe
6. Vrider

## BRUK

Dette er en kompakt, lett og robust hydraulisk jekk med langt slag. Produktet brukes til løfting, senking og transport av girkasser. Det er perfekt for reparasjonsarbeid i verksted og garasje. Girkassejekken kan brukes med eller uten sadel.

### Montering

1. Monter de fire kulelagrede hjulene på hjulstellets føtter, og trekk til skruene.
2. Skru sammen hjulstellets deler med tre skruer.
3. Løsne de tre skruene på sylindere, plasser sylindere på hjulstellet og stram de tre skruene.
4. Plasser håndtakringene på sylindere, og fest dem med fire skruer.

5. Monter sadelen hvis den skal brukes.
6. Stram alle skrueforbindelsene.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.  
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

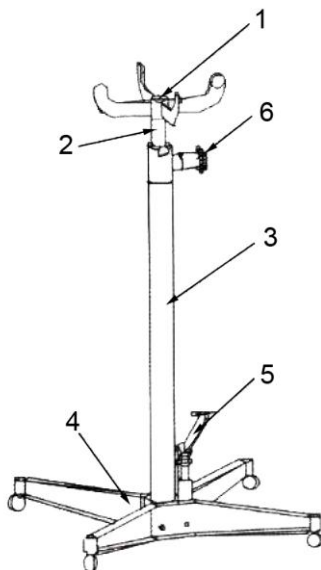
#### WAŻNE!

- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.
- Punkt ciężkości ładunku powinien być umieszczony nad środkiem ciężkości podnośnika.
- Zawsze zabezpieczaj ładunek łańcuchem.
- Zawsze podpieraj ładunek podczas pracy.
- Regularnie sprawdzaj, czy w układzie hydraulicznym znajduje się dostateczna ilość oleju.
- Siodło powinno znajdować się w dolnym położeniu podczas odsuwania podnośnika.
- Wszystkie części ruchome powinny być zawsze dobrze naoliwione.
- Poluzuj śrubę blokującą, zanim użyjesz podnośnika.
- Gdy podnośnik nie jest używany, zostaw śrubę blokującą niedokręconą.
- Zawsze podpieraj ładunek podczas pracy.

## DANE TECHNICZNE

Maksymalne dopuszczalne obciążenie	500 kg
Maks. wysokość siodła	1900 mm
Najmniejsza wysokość siodła	1100 mm
Kąt ustawienia siodła	60° do przodu 10° do tyłu
Masa	37 kg

## OPIS



1. Siodło
2. Tłok
3. Cylinder
4. Stojak na kółkach
5. Pompa nożna
6. Pokrętło

## OBSŁUGA

Kompaktowy, lekki i wytrzymały podnośnik hydrauliczny z długim skokiem. Produkt służy do podnoszenia, opuszczania i transportu skrzyni biegów. Idealny do prac naprawczych w warsztacie lub garażu.

Podnośnik może pracować z kablem zasilającym lub bez niego.

#### Montaż

1. Przymocuj cztery kółka z łożyskami kulkowymi do nóg stojaka i dokręć śruby.
2. Skręć poszczególne elementy stojaka trzema śrubami.
3. Poluzuj trzy śruby cylindra, umieść cylinder na stojaku i dokręć trzy śruby.
4. Umieść pierścienie uchwytu na cylindrze i dokręć czterema śrubami.

5. Zamontuj siódło, jeśli ma być używane.
6. Dokręć wszystkie połączenia śrubowe.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.  
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read the Instruction manual carefully before use**

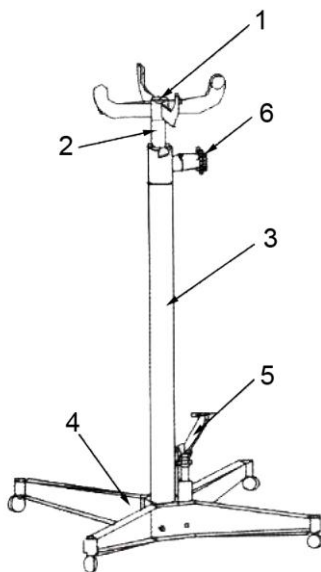
**IMPORTANT:**

- Never exceed the maximum permitted load.
- The load's centre of gravity must be centred above the jack's centre of gravity.
- Always secure the load with the safety chain.
- Always support the load when working under a raised load.
- Check regularly that there is sufficient oil in the hydraulic system.
- The saddle must be in the lower position when removing the jack.
- Keep all moving parts lubricated.
- Loosen the locking screw before using the transmission jack.
- Tighten the locking screw when the transmission jack is not used.
- Always support a raised load when working.

## TECHNICAL DATA

Maximum permitted load	500 kg
Max. saddle height	1,900 mm
Min. saddle height	1,100 mm
Saddle angle	60° forwards 10° backwards
Weight	37 kg

## DESCRIPTION



1. Saddle
2. Piston
3. Cylinder
4. Wheel set
5. Foot-operated pump
6. Wheel

## USE

This is a compact, lightweight, durable hydraulic jack with a long stroke. The product is used for lifting, lowering and transporting transmissions. It is ideal for repair work in a workshop or garage. The transmission jack can be used with or without the saddle.

**Installation**

1. Install the four ball-bearing mounted wheels on wheel set's feet and tighten the screws.
2. Screw the parts of the wheel set together using three screws.
3. Undo the cylinder's three screws, place the cylinder on the wheel set and tighten the three screws.
4. Place the handle rings on the cylinder and secure them with four screws.



5. Fit the saddle if it is to be used.
6. Tighten all the screw connections.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EF SAMSVARSERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**TRANSMISSION JACK / VÄXELLÅDSLIFT  
GIRKASSEJEKK / PODNOŚNIK SKRZYNI BIEGÓW**

**TE05004 Capacity 0,5T**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

**601-007**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

**EN ISO 12100-2:2003, EN ISO 13857:2008**

**EN 349:1993+A1, EN 1494:2000+A1**

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person  
authorised to compile the technical file: Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2011-05-12

**Tobias Hammer**  
PRODUCT MANAGER